



# French Lines

**Association pour la mise en valeur du patrimoine  
des compagnies maritimes françaises**

**Bulletin N°52**

**Mars 2007**

## SOMMAIRE

### 2 - Histoire

### 6 - Vie Associative

### 6 - Assemblée Générale

### 7 - Appel à Contribution

### 7 - Objets du Mois

### 8 - Vie Des Délégations

### 9 - Agenda

### 10 - Donateurs

ISSN 1280-9861

#### **Maquette :**

Nicolas FLEURIGAND

#### **Rédaction :**

Jean-Marc HEROUARD  
Aymeric PERROY

#### **Mise en page :**

Audrey ALAIS

## Chères Amies, Chers Amis

### **French Lines en lice pour L'America's Cup!**

Des coques d'acier aux coques en fibre de carbone, c'est toujours la recherche de l'exploit qui guide les hommes. Présenter une exposition sur les grands paquebots français au moment de l'America's Cup relève du défi.

Grâce à un partenariat avec le MuVIM, septième musée le plus visité d'Espagne, l'Association French Lines et l'Association du Musée maritime et Portuaire du Havre vont présenter leurs Chefs-d'œuvre lors d'une exposition ayant pour titre «Los Gigantes del Atlantico : los paquebotes de la French Line»

C'est une occasion unique de faire connaître ces deux grandes collections du Patrimoine maritime français au public espagnol et international. Un important catalogue de 250 pages sera publié accompagné du film «Ville flottante» sur DVD.

Par la suite, l'exposition devrait également voyager à Alicante et à Madrid. Si vous avez projeté de vous rendre en Espagne durant vos vacances, je vous incite tous, à aller voir cette exposition qui sera une des plus importantes à laquelle French Lines aura participé depuis sa création.

Je profite encore de cet éditorial pour vous annoncer que cette année pour la première fois l'Assemblée Générale se tiendra au Havre.

Plusieurs animations sont prévues à cette occasion :

- \* Visite du Port en bateau,
- \* visite de l'exposition Rêve d'Asie,
- \* projection de films d'archives,
- \* dîner.

Elle aura lieu le 23 juin, reprenez d'ores et déjà cette date, et ainsi passez un bon week-end convivial en Normandie. J'espère que vous serez nombreux à vous inscrire. Afin de préparer au mieux cet événement, je vous incite à nous renvoyer dès aujourd'hui le bulletin de pré-réservation.

**Eric GIUILY**

## HISTOIRE

**Ce nouveau numéro du bulletin vous propose de découvrir la visite d'un transatlantique «La Savoie» extrait d'un article paru dans la presse au début du 20ème siècle proposé par Philippe Valetoux.**

### Visite à bord d'un transatlantique

La phrase est à la mode. On la retrouve un peu partout dans les guides et sur les affiches.

Lorsque le touriste a vu la mer, qu'il a escaladé la Hève et fait aux phares le pèlerinage classique, il n'a plus qu'un désir : compléter ses impressions par la visite d'un transatlantique. Le grand paquebot est pour lui la tour Eiffel du provincial débarqué à Paris. Il n'est pas d'excursion au Havre sans visite de navire, pas de promenades sans le plaisir de voir de près une *Savoie* ou une *Lorraine*.

Et le touriste gagne au plus vite le quartier des mâts et des cheminées rouges. Il s'é gare volontiers au milieu de l'encombrement des colis, dans le mouvement et le bruit du quai en travail. Il se faufile, évite tant bien que mal l'allée et venue des brouettes, se glisse sous les hangars, regarde, s'étonne, s'interroge :

-on peut monter à bord pour voir. C'est permis ?

-Pour sûr.

Il escalade la passerelle d'un pas inquiet. Il monte à l'assaut du colosse de fer qui fume, souffle, halète, et que des câbles plus gros que le bras retiennent à son poste.

Au sommet de l'étroit chemin, un petit mousse de faction l'arrête d'un geste

-on peut visiter le vaisseau ?

-faut un billet.

-Mais c'est seulement pour visiter histoire de voir ?

-Faut un billet.

-Un billet ? .....Quel billet ? .....On a pas le droit de visiter ?

-Faut un billet.

Le mousse est breton. Il a tout l'entêtement proverbial de la race compliqué d'un sacrifice absolu à la consigne. Ce «faut un billet» équivaut au «on ne passe pas» du factionnaire impérial. Il en a l'énergie implacable, l'autorité inflexible.

Alors le «bain de mer» questionne et parlemente. Cette interdiction soudaine au moment où il met le pied sur le navire ne fait que redoubler l'ardeur de la curiosité. Il redescend un peu morfondu, mais confiant tout de même. Il ira chercher un billet.

C'est fait. Il a sorti ses dix sous. On lui a remis en échange un carré de papier qui sera son sésame. Il franchit maintenant la passerelle avec une légèreté que le désir redouble, il tombe dans les bras d'un cicérone charmant, il va tout voir, tout surprendre :

la ville flottante va lui livrer le secret de sa vie.

-Tenez bien la rampe prenez garde à la peinture et n'abîmez pas le tapis : je vais vous montrer le grand salon des premières.

La caravane s'allonge à travers les couloirs et s'arrête, collée aux vitres. Le grand salon est fermé, interdit aux curiosités profanes. On vient de terminer son nettoyage. Le steamer part sous peu. Il attend ses passagers de première classe.

-Voyez là, entre deux stores, approchez vous, on voit très bien. Sous la housse grise, c'est le piano ; sous la housse là.....

-Vous dites ? .....

-Sous la housse là...La housse qu'est là quoi. C'est la table, avec des fauteuils qui pivotent, en velours et en cuir ; c'est très joli.... Venez, je vais vous montrer autre chose !

-les machines ?

-Oh! non les machines, c'est une autre paire de manches à air. Les machines c'est défendu....

Et puis vous désolerez pas, c'est plein d'huile ; On revient de là dessous plein de tâches.....

Amenez-vous par-là, je vais vous montrer la cabine de Sarah Bernhardt.

Dégringolade bruyante sur des marches bordées de cuivre ouvragé. Enfilade de couloirs : rue de Paris, rue de New York, rue de Washington.....Ripolin. Odeur de vernis. Halte.

-Les «bains de mer» sont immobilisés devant une porte close. La cabine de Sarah Bernhardt est retenue par un prince roumain.



Un tour de clef la met à l'abri des indiscretions.

- C'est bouclé, mais ça ne fait rien. Derrière cette porte, il y a une cabine de grand luxe, tout à fait moderne style avec un lavabo en marbre, un lit à sommier et un ventilateur électrique.

C'est très joli. Venez je vais vous montrer autre chose.....

-Re-dégingolade bruyante, re-enfilade de couloirs blancs. La caravane essaie de questionner son guide, de lui demander l'emploi de tous ces petits tuyaux, de tous ces petits fils qui courent au-dessus de sa tête, fixés au plafond, mais le cicérone a balayé d'un geste les points d'interrogations dont on l'accable :

-Vais vous montrer quelque chose de tout à fait joli. Pour sûr, ça sera ouvert. Tenez, braquez les yeux et gardez bien la rampe. Vous voyez ce trou là, nous appelons ça le panneau. Tombez pas dedans. Eh! bien, dans le fond, là qu'y a un paquet : C'est là qu'on met les émigrants.....

-Les émigrants ?

-Parfaitement, les émigrants.....

-Les passagers ?

-Non, non, Pas les passagers, les émigrants.....

-Ah c'est curieux.....

Et le bain de mer s'en va ravi. Il a vu *La Savoie*. Il emporte des sensations tout à fait nouvelles et fortes. Des horizons imprévus s'ouvrent à son imagination active. Le «bain de mer» a l'âme d'un sage.

Entre nous, à vrai dire, à part ceux que des intérêts professionnels amènent à voir de près toutes ces choses, combien de Havrais connaissent à fond, dans le détail de ses rouages, l'effrayante et gigantesque machine qu'est un grand paquebot transatlantique.

Ville flottante a t'on dit.

C'est une cité pleine de mouvements et de vie que la poussée de l'hélice à travers le monde. Elle a, comme les villes, son existence particulière, ses coutumes, sa physionomie originale. Elle respire, mange, digère, rejette au dehors sous forme de cendres et de fumées les résidus de l'immense travail. C'est un monstre qui glisse sur l'eau, beuglant, traçant son passage sur la surface glauque par une longue traînée d'argent.

Dans les heures qui précèdent le départ d'un transatlantique, lorsque la tente présente le coutumier spectacle de l'embarquement, que les adieux commencent à s'échanger dans la fiévreuse activité du navire et du quai, l'idée m'est venue d'aller jeter un coup d'œil dans les coulisses du paquebot.

Les magasins à provisions s'étendent à l'arrière du navire. Ils renferment pour la traversée la subsistance de cette cité.

Savez vous ce qu'emporte pour un voyage ordinaire, un steamer comme *La Savoie* ? Les chiffres parlent ici mieux que les mots. J'ai simplement noté ceux ci.



5 Bœufs, 4 veaux, 10 moutons, 60 pigeons, 40 lapins, 60 dindes, 1 500 poulets, 600 kilos de poissons frais, 500 choux, 150 kilos de carottes, 300 artichauts, 300 choux-fleurs, 1 800 salades, 1 800 kilos de pommes de terre 1000 litres de lait, 800 litres de liqueurs, 2 000 kilos de lards et jambons, 200 kilos de chocolat, 40 000 œufs 1 400 kilos de beurre, 100 kilos de fromages, 420 kilos de café, 600 kilos de sucre, 7 000 kilos de farine, 31 000 litres de vin. Plus les approvisionnements du bar et ceux du magasin à conserves.

Quelques chiffres encore. Ils ressemblent à ceux d'un marché d'une ville. La Compagnie achète annuellement 400 tonnes de farine, 500 000 bouteilles de vin, 1 500 000 litres de vin ordinaire, 100 000 litres de bière, 1 860 bœufs, 950 veaux, 2 700 moutons, 21 000 volailles.

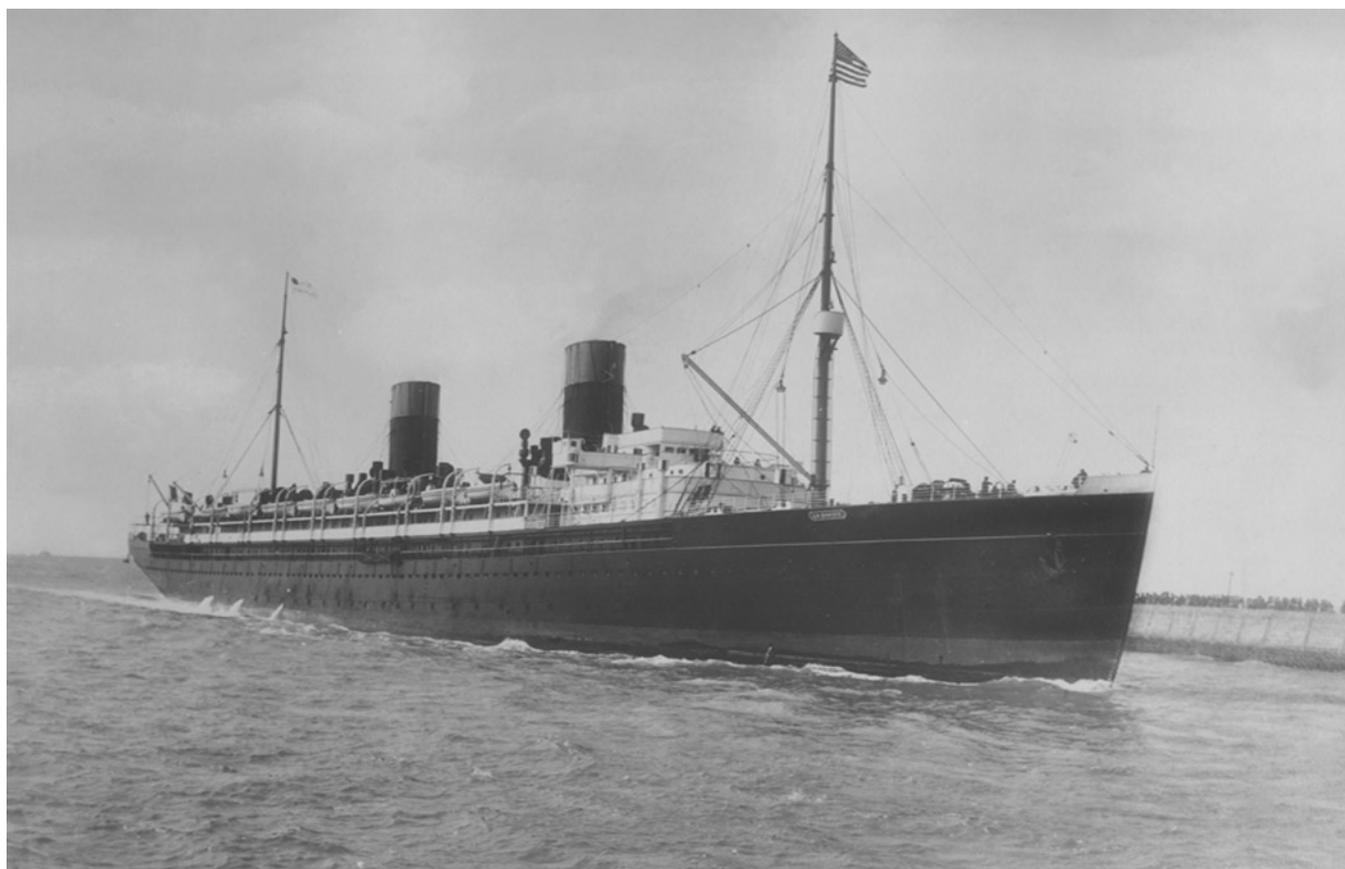
Pour présenter toutes ces victuailles, on embarque à chaque voyage 310 nappes, 12 600 serviettes de tables, 3 700 serviettes d'office, 4 200 torchons, 1 550 tabliers, ce qui, joint aux 2 970 draps, 1 540 taies d'oreillers, aux 8 340 serviettes de toilette, représentent un fameux trousseau.

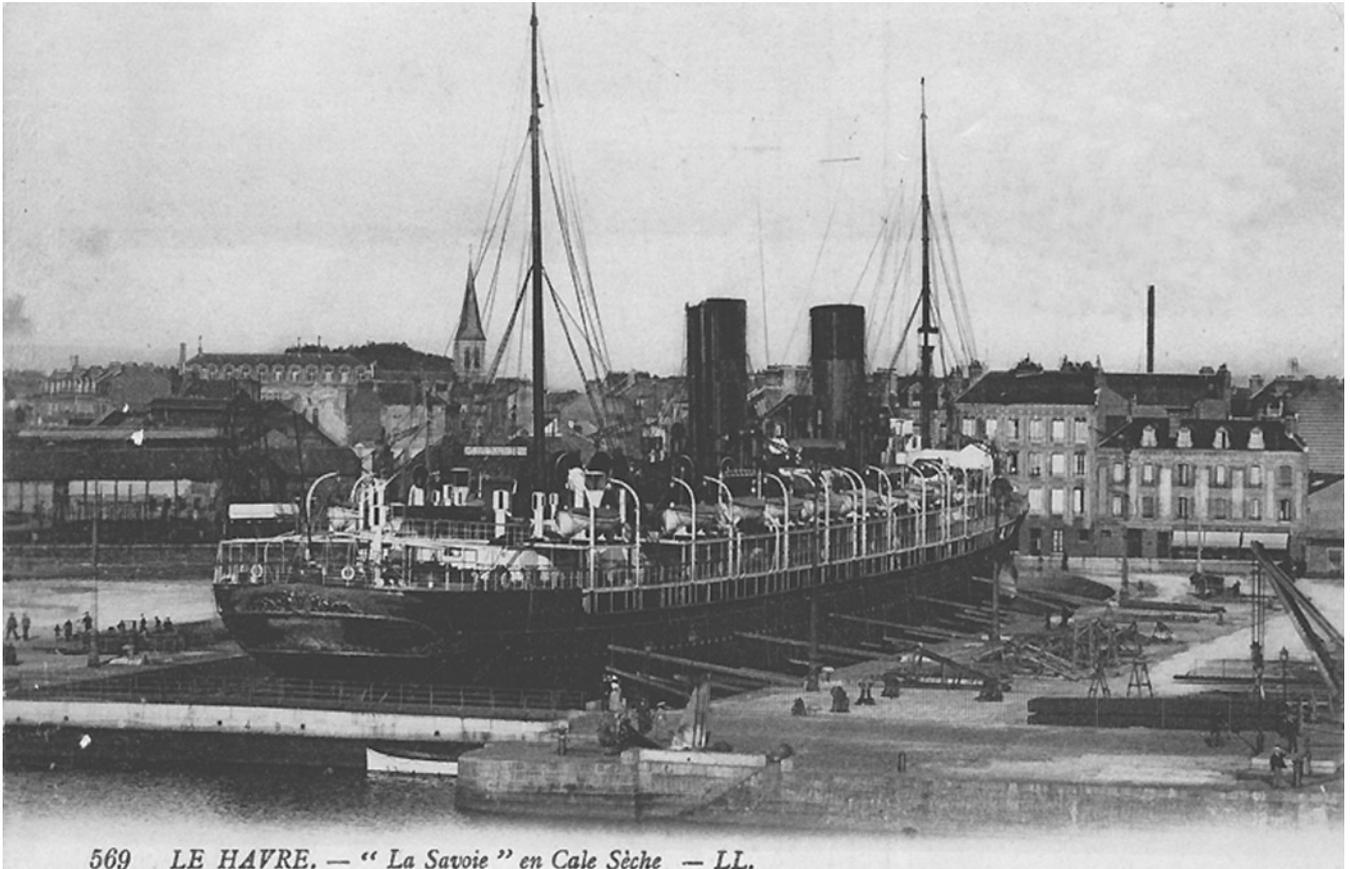
Quant au personnel qui prépare ces provisions, manipule ce matériel, nourrit et sert le passager, voici : un premier et un second maître d'hôtel, un chef de cuisine, cinq cuisiniers et quatre aides de cuisine, un commis aux vivres, un cambusier, un

sommelier, un boucher, deux boulangers, autant de pâtisseries, cinq femmes de chambre, soixante quatorze garçons, un chef d'office, un chef d'entrepont, soit avec le coiffeur cent deux personnes sous les ordres de deux officiers, le commissaire et son adjoint.

Le commandant, grand chef de cette ville transatlantique, compte en outre, dans la population «flottante» dont il a la charge, ses collaborateurs de l'état major : un second capitaine, trois lieutenants, un chef mécanicien, six mécaniciens, un électricien, plus l'équipage qui comprend un premier maître, deux seconds maîtres, un capitaine d'armes, deux maîtres charpentiers, deux maîtres voiliers, un chef de timonerie, cinq timoniers, vingt-six matelots, trois mousses, deux gabiers, quatre novices, cents quatre-vingt treize chauffeurs graisseurs et soutiers, qui manipulent 450 tonnes de charbon par vingt-quatre heures.

Gargantua de fer, tout aussi vorace que l'autre, la machine s'offre journellement ce copieux repas de houille.





569 LE HAVRE. — " La Savoie " en Cale Sèche — LL.

Au bout d'une année, lorsque La Compagnie additionne les provisions de combustibles ainsi absorbées par sa flotte et transformées en force, elle aligne des chiffres quasi fantastiques : 442 000 tonnes ou 44 200 wagons de 10 tonnes chacun qui mis bout à bout représenteraient la distance de 265 kilomètres !! plus que la distance Le Havre-Paris.

Tout cela, le «bain de mer» qui visite le transatlantique l'ignore et ne s'en doute guère. Mais il voit la carte sur laquelle, à midi, on marque par des petits drapeaux, la route journalière. Mais il voit surtout la porte derrière laquelle il y a, paraît-il une cabine qui pourrait être celle de Mme Sarah Bernhardt !



## VIE ASSOCIATIVE

### Dons et dépôts

L'association remercie chaleureusement :

- M. Pierre Le Friant
- M. Jean-Yves Bonis
- M. Robert Soevik
- M. Jean-Pierre et Dany Mercier
- M. Maurice Lovighi

### Départs et arrivées

Une nouvelle archiviste nous a rejoint au mois de février. Cécile Cailleateau fait maintenant partie de l'équipe havraise et est à votre disposition avec Guillaume Barrier pour la consultation ou les recherches dans les archives de l'Association French Lines.

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Se retrouver entre adhérents et partager notre passion pour la Marine marchande tel est l'objectif du week-end organisé à l'occasion de l'Assemblée Générale le samedi 23 juin 2007.

Au programme nous aimerions vous proposer

- L'Assemblée Générale
- La visite du Port en bateau
- Un dîner
- La visite de l'exposition Rêves d'Asie organisée par l'Association French Lines et l'Association du Musée Maritime et Portuaire du Havre.
- Une projection de films d'archives.

Et bien sûr la possibilité pour ceux qui le désirent de visiter Le Havre, patrimoine mondial de l'UNESCO, avec l'appartement témoin, le Musée Malraux et la Maison de l'Armateur. Toutes ces activités nécessitent pour ceux qui ne sont pas sur place de prévoir un week-end au Havre.

Afin de répondre au mieux à vos attentes nous vous remercions de nous renvoyer le coupon de pré-réservation en vue de définir un programme définitif et les prix. Sachant que le trajet et l'hôtel seront retenus par les participants directement. Afin de vous aider, nous communiquerons aux personnes ayant renvoyé le coupon une liste d'hôtels à proximité des animations.

Si vous êtes intéressé, renvoyez le coupon ci-dessous à l'association French-Lines Avenue Lucien Corbeaux, BP CMA CGM, 76096 Le Havre cedex

.....

Nom.....Prénom.....

Adresse.....

Nombre de personne : .....

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| Participera à l'Assemblée Générale      | <input type="checkbox"/> |
| Participera à la visite du port         | <input type="checkbox"/> |
| Participera au repas                    | <input type="checkbox"/> |
| Participera à la visite de l'exposition | <input type="checkbox"/> |
| Participera à la projection de films    | <input type="checkbox"/> |
| Pense venir le week-end complet         | <input type="checkbox"/> |

## APPEL A CONTRIBUTION

Sous l'égide de la fédération, la section de Martinique a entrepris un travail de collecte de la mémoire antillaise depuis 1930. Il est demandé à toute personne qui souhaiterait y contribuer d'envoyer des documents, photos, souvenirs ou anecdotes à :

Roger Jaffray  
Chargé de la documentation de la section  
114 les Bermudes  
97233 Schœlcher  
Tel : 05 96 52 01 12  
Roger.jaffray@wanadoo.fr

En particulier, un travail est en achèvement sur : « la Transat, armateur antillais » Il porte sur les navires armés aux Antilles et avec ses équipages locaux (*Duc d'Aumale, Saint Domingue, Balata, Trois Îlets, Saint Laurent du Maroni, Espéranto, Nemours, Miranda, Limoges, Angoulême, Bresle, Canche, Pinta, Nina, Commandant Milliaseau, navires de l'Indépendance Line, navires de type « La Désirade», Barracuda, Bretagne, Maripasoula, Carbet, Carimaré*)

Merci d'avance pour votre collaboration

Le président de la Section, Claude Juliard

## Ouvrage

### Un événement pour les passionnés des Messageries Maritimes

Après Marthe Barbance qui avait publié sa thèse sur la Compagnie Générale Transatlantique, en 1955 à l'occasion du centenaire de la Compagnie, Marie-Françoise Berneron-Couvenhes publie également sa thèse sur les Messageries Maritimes, qui fait largement appel aux archives French Lines, aux éditions Presse Universitaires Paris Sorbonne.

Cette nouvelle « bible » indispensable a pour titre « Les Messageries Maritimes, l'essor d'une grande compagnie de navigation française, 1851-1894 » qui a reçu le prix de l'académie de Marine.

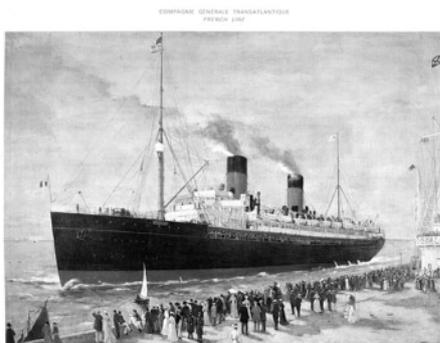
L'auteur, adhérente de l'Association depuis de nombreuses années, est agrégée et Docteur en Histoire.

Le livre est une somme de plus de 800 pages avec de nombreuses illustrations. Il est disponible à l'Association French Lines au prix de 45 euros.

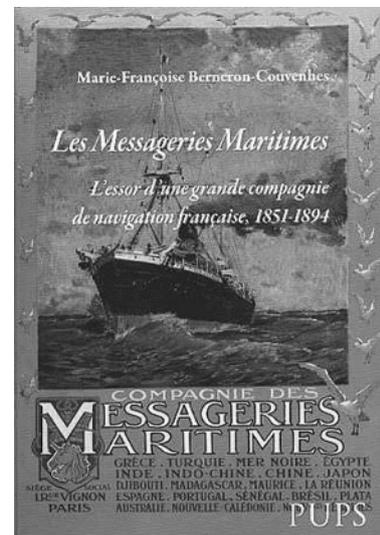
## OBJETS DU MOIS

### Illustration

En complément avec l'article abordé dans la rubrique histoire, l'association vous propose également une illustration originale en couleurs de « La Savoie »



**Référence :** C 004  
**Dimensions :** 76x56cm  
**Prix de vente :** 30€ (+ 7,62€ de frais de port)



**Référence :** FL 143  
**Nombre de pages :** 850  
**Prix de vente :** 45€ (+ 7,62€ de frais de port)

**Si vous souhaitez commander un de ces objets, contacter**

Audrey Alais  
02 35 24 19 13  
Association French Lines  
Avenue Lucien Corbeaux BP CMA CGM  
76096 Le Havre cedex



## LA VIE DES DÉLÉGATIONS

### A DUNKERQUE

La Délégation de Dunkerque a vu le jour il y a un peu plus de 10 ans et il a fallu plusieurs années pour que le nom de French Lines fasse partie de l'environnement du Patrimoine maritime de Dunkerque.

Ainsi des liens très étroits ont été tissés avec le Musée Portuaire où la Délégation est présente notamment lors des expositions temporaires, la Délégation assure le relais avec Le Havre. Par ailleurs les bénévoles apportent leur concours, lorsque le sujet de l'exposition s'y prête.

Christian Vroland, Responsable de la Délégation de Dunkerque, tient régulièrement informés les adhérents de l'Association des Anciens du Groupe CGMF sur la vie de l'Association French Lines lors de leurs 5 à 6 réunions annuelles.

La Délégation forte de plusieurs bénévoles au départ, peut compter aujourd'hui sur une équipe, certes réduite, mais toujours aussi passionnée.

C'est notamment avec Pierre Dumont, Jean-Marie Damarey, Josette et Roland Delebarre, Christian Vroland qu'il a été possible de présenter au public l'exposition :

« Les Messageries Maritimes à Dunkerque »

Celle-ci s'est tenue à l'Office du Tourisme de la commune de Leffrinckoucke du 9 septembre au 21 octobre 2002.



Actuellement, un autre adhérent, passionné des Messageries Maritimes, Mr Gérard Gillon, prépare une exposition à base de cartes postales et de philatélie sur la Compagnie des Messageries Maritimes.

Cet événement initié par la commune de Coudekerque Branche, se tiendra dans l'enceinte de l'Hôtel de Ville au moment de la journée du patrimoine, du 16 au 30 septembre 2007.

L'Association est également présente depuis peu aux Chais de la Transat qui vient d'ouvrir une boutique French Lines. C'est précisément aux Chais que la Délégation organise depuis maintenant 6 ans la vente de fin d'année, permettant ainsi de mieux faire connaître l'association et de rencontrer les adhérents de la région intéressés par les objets aliénables.

A l'avenir deux chantiers importants sont en cours :

Il s'agit tout d'abord d'un partenariat pour la réalisation de l'exposition principale du Musée Portuaire sur l'année 2008, avec les anciens des Chantiers Navals de Dunkerque. Le thème sera la construction du navire, des besoins de l'Armateur jusqu'à sa mise en service .

Enfin l'Association réfléchit aux modalités d'une collaboration plus étroite avec le Musée Portuaire de Dunkerque dans la perspective du développement de ce dernier.

Coordonnés : Christian Vroland, Responsable de la Délégation de Dunkerque  
Musée portuaire de Dunkerque : 03 28 63 33 39



# A G E N D A

## A VOIR

### **Au Havre**

Nuit du Patrimoine maritime du Havre, *Palais des Régates, 1 rue Maurice Taconnet, Sainte-Adresse.*

#### **Programme du Samedi 17 mars :**

*De 14H à 19H, entrée libre : exposition de peinture de marine et des associations suivantes :*

- Conservatoire Maritime du Havre
- Hironnelle de la Manche , Marie Fernand
- Musée Maritime et Portuaire
- French Lines
- Amis des Paquebots et de la Marine Marchande
- Le Club de Maquettisme Naval de Haute Normandie

*A partir de 20H30 concert, groupe «café crème», entrée 5€.*

### **A Saint-Nazaire**

Nouvelle présentation autour de la destination de L'Extrême-Orient à *Escal'Atlantic, Base Sous-marine, Boulevard de la Légion d'honneur.*

**Du 29 mars 2007 au 6 janvier 2008,**

### **A Paimpol**

Exposition «Cap Horn - Cap Dur» - Lettres Océanes -

*Exposition au Musée Municipal de la Mer de Paimpol, rue Pierre Feutren.*

**Du 31 mars au 30 septembre 2007**

### **A Port Fréjus**

Exposition «Escalaes dans les ports du monde», à *l'Office du Tourisme de Port Fréjus, capitainerie de Port Fréjus.*

**Du 6 au 27 avril 2007**

### **A Valence (Espagne)**

Exposition «Los Gigantes del Atlantico : los paquebotes de la French Line», *lors de la Coupe de l'America au MuVIM (Museu Valencià de la II Luustracio i de la Modernitat) C/Quevedo, 10. 46001 Valencia*

**Du 26 avril au 8 juillet 2007**

### **A Lanton**

Festival de cinéma «Toiles de mer», programmation sur *le France, Centre d'animation de Lanton, Centre UFOVAL Castel Landou de Taussat.*

**Les 30-31 mars et 1 avril 2007**

Association French Lines

Reconnue d'intérêt général

Association pour la mise en valeur du patrimoine des compagnies maritimes françaises

**Siège social : French Lines Avenue Lucien Corbeaux BP CMA-CGM 76096 Le Havre Cedex Tél : 02 35 24 19 13 Fax : 02 35 25 19 37**

Bureau Paris : Association French Lines, 57 rue de l'Abbé Groult, 75015 Paris Tél/fax : 01 45 33 37 43

Délégation Marseille : 9, quai de la Joliette adresse postale : 61, Bd des Dames 13002 Marseille Tél: 04 91 56 33 55 Fax : 04 91 56 35 11  
Délégation Dunkerque : Musée Portuaire de Dunkerque, 9 quai de la Citadelle 59140 Dunkerque Tél : 03 28 24 05 49 Fax : 03 28 65 06 62

Délégation Bordeaux : Association French Lines, CMA CGM, Bordeaux Fret, Zone industrielle de Bruges, rue Henri Delattre,

33 521 Bruges cedex Tél : 05 56 11 96 01 Fax : 05 56 11 96 29

E-mail : frenchlines@wanadoo.fr Site web : <http://www.frenchlines.com>

# Donateurs

Plusieurs d'entre vous, en leur nom propre ou au nom de leur société, ont adressé en 2006 à l'Association un don financier. Les sommes ainsi recueillies seront en priorité consacrées à l'acquisition, la restauration et l'exposition d'objets de collections. Qu'ils en soient vivement remerciés.

## Liste donateurs 2007

### ENTREPRISES PARTENAIRES

BARRY ROGLIANO SALLES & Cie  
BUREAU VERITAS  
CHAI DE LA TRANSAT  
CLAI SARL  
CMA CGM  
PORT AUTONOME DU HAVRE  
PUBLICIS CONSULTANTS  
SNCM  
STEF TFE  
STIM D'ORBIGNY

### SOCIETAIRES DONATEURS

ALEXANDRE THIERRY  
ALLARD YVES  
ALRIC RAYMOND  
ANDRE BERNARD  
AUG ALAIN  
BAUDET JEAN MAURICE  
BEAUGRAND FREDERIC  
BECHET YVES  
BERTHELOT FRANCOISE  
BONIS JEAN YVES  
BOUTON DENISE  
BRAULT FRANCOIS  
CAZADE PIERRE  
CHARLOT YVES  
CHATELET PHILIPPE  
CHAUMETTE LUC  
CHRETIEN JEAN CLAUDE  
CLERC JACQUELINE  
CLERMONT JEAN  
CORNIER GERARD  
COTTET JEAN LOUIS  
COUILLIARD FRANCOIS  
COURVOISIER JEAN PIERRE  
DANY GEORGES  
DELEBARRE JOSETTE  
DELVIGNE DENISE  
DERVILLE PIERRE  
DUCOMET BRICE  
FAGOUR OLGA  
FALGUIERE LAURENT  
FAVRO REINE  
FRANCOIS JEAN  
FRIEDMANN JACQUES  
FROMANGE GEORGES  
GALLET MICHELE  
GALMAND CLAUDE  
GAUMETOU JACQUES  
GIRAUD GERARD  
GIRE NICOLE  
GRELLET LUC  
GUILBERT PHILIPPE  
GUILLOUET PASCAL  
GUINOT BERNARD  
GUYON ROBERT  
HOCHET ALAIN  
HUCHER JEAN PIERRE

JACOB MICHEL  
JAFFRAY ROGER  
JOUSSON RENE  
KERMOAL FRANCOIS  
KINDEL CLAUDE  
LANGLOIS SERGE  
LAUBEL ALBERT  
LAURENT BERNARD  
LAUWICK GERARD  
LAVILLAUGOUET FRANCIS  
LE FRIANT PIERRE  
LE GLOANNEC YVES  
LE MOUEL GILLES  
LE QUERE NOEL  
LE SIDANER JEAN  
LE TROADEC JEAN CLAUDE  
LEBRETON GUY  
LEMUT JEAN  
LENZI FRANCOIS  
LEROY MICHEL  
LIEUTAUD MICHEL  
LIEZ JEAN LUC  
LIOTARD JEAN  
MAIER GUY  
MAUPOME GERARD  
MEUNIER CHARLES  
MEVEL JACQUES  
MOJON PAUL HENRI  
MONGON DANIEL  
MONIER JEAN PAUL  
NEMERY PHILIPPE  
NEUT ROBERT  
NIZET MARC  
NOEL GERARD  
OFFREY CHARLES  
PASSOT RAYMOND  
PERROY AYMERIC  
PERSOGLIA MICHEL  
PIETERS JEAN  
PIGNOLET YVETTE  
PLANCKEEL JEANNINE  
QUEMAR JEAN LOUIS  
RACINE DANIEL  
RANCELLI FRANCIS  
RANSON JEAN PAUL  
REGNAUD ROBERT  
REMON PATRICK  
RENARD NICOLAS  
RENIER THIERRY  
RIVIER ALAIN  
ROBICHON JEAN PIERRE  
ROLLAND ALAIN  
ROMANI GEORGES  
ROUCHE PIERRE  
ROUDIER JACQUES  
ROUX LEON  
SAGOT BENOIT  
SIMON PIERRE  
STRANSKY ARLETTE  
THIBAUT MICHEL  
VALLETOUX PHILIPPE  
VERRAT CHRISTIAN

VIGER NELLY  
VIGER ROBERT  
VOCHEL LUCIEN  
ZIEGER KARL